ÎN SATUL GAL ÎN CARE LOCUIESC EROII NOȘTRI, PANORAMIX, DRUIDUL, E ÎN PLINĂ PREGĂTIRE A CĂLĂTORIEI CĂTRE PĂDUREA CARNUȚILOR. ÎN ACEASTĂ PĂDURE, O DATĂ PE AN, SE REUNESC TOȚI DRUIZII GALI CA SĂ FACĂ SCHIMB DE EXPERIENȚĂ, SĂ SE CUNOASCĂ ȘI SĂ ȚINĂ UN CONCURS, ÎN URMA CĂRUIA ESTE ALES CEL MAI BUN DRUID AL ANULUI...

TRA LA LA ♫♩♩♫ LA LA LA!

ÎMI FAC GRIJI, SLĂVITE PANORAMIX. PÂNĂ LA PĂDUREA CARNUȚILOR DRUMU-I LUNG ȘI PRIMEJDIOS...

DA' DE UNDE!

LASĂ-MĂ SĂ TE ESCORTEZ, PANORAMIX!

DAR, ASTERIX, NE-DRUIZII N-AU DREPTUL SĂ ASISTE LA REUNIUNE!

O SĂ TE ÎNSOȚESC PÂNĂ LA LIZIERA PĂDURII, IAR ACOLO O SĂ AȘTEPT SĂ TE-NTORCI...

EI, BINE, FIE!

POT SĂ VIN ȘI EU? PICĂ TOCMAI ÎN SEZONUL MORT PENTRU MENHIRE!

IAR EU VOI DA GLAS UNUI CÂNTEC DE ADIO!

BUF! BUF! BUF!

NU, N-O SĂ CÂNȚI NIMIC! NU, N-O SĂ CÂNȚI NIMIC! NU, N-O SĂ CÂNȚI NIMIC!

FOARTE DEPARTE, LA GRANIȚA ESTICĂ A GALIEI, DOI LEGIONARI ROMANI STAU DE PAZĂ...

Când o să spun trei!

?

LIMITA IMPERIULUI ROMAN

ÎA STAI, MĂ SE PARE CĂ AM AUZIT VORBINDU-SE GOTICĂ, PE-AICI!

?!

BLAM!

AI VIZIUNI, PORTOCALUS!

DAR SUNT SIGUR, PARDESIUS!

NICIODATĂ VREUN BARBAR VIZIGOT, OSTROGOT SAU ORICE ALT FEL DE GOT NU VA ÎNDRĂZNI SĂ-ȘI PUNĂ PICIORUL JEGOS PE UN TERITORIU ROMAN, PE JUPITER!

Trei!... Pe ei!

!

?!

LIMITA IMPERIULUI ROMAN

BANG!

PAF!

PAM!

CIAC!

CE TI-AM SPUS?

ERRARE HUMANUM EST...

Bravo, Numeric, Semisferic, Isteric și Periferic! Iar acum, spre pădurea Carnuților!

Trăiască Cușoric, căpetenia noastră!!!

2

ÎN TIMP CE SE PETREC ACESTE GRAVE INCIDENTE DE FRONTIERĂ, PRIETENII NOȘTRI SE ÎNDREAPTĂ CĂTRE PĂDUREA CARNUȚILOR...

AJUNGEM CURÂND ȘI TOTUL A MERS PERFECT!

CU ATÂT MAI BINE, CU ATÂT MAI BINE!

MI-E CAM FOAME...

O! CE SURPRIZĂ MINUNATĂ!

UN MISTREȚ?!

PRIETENI, VĂ-L PREZINT PE VECHIUL MEU COLEG ȘI PRIETEN, DRUIDUL BELGIAN ȘAPTEJȘASE!

ASTA-I CHIAR O PLĂCERE!

O SĂ VEZI, ȘAPTEJȘASE, O SĂ TE UIMESC CU ISPRĂVILE MELE DRUIDICE!

ȘI EU LA FEL, CREDE-MĂ...

STAI!

O PATRULĂ ROMANĂ!...

PE EI? PE EI?

NU, OBELIX, PE DURATA REUNIUNII DIN PĂDUREA CARNUȚILOR E ARMISTIȚIU CU ROMANII!

LASĂ-NE SĂ TRECEM, DECURIONULE. SUNTEM DRUIZI ȘI MERGEM SPRE PĂDUREA CARNUȚILOR...

ȚARE-AȘ VREA SĂ VĂ CRED, PE JUPITER, DAR VA TREBUI S-O DOVEDIȚI!

SĂ VĂ DOVEDIM CĂ SUNTEM DRUIZI ADEVĂRAȚI? NIMIC MAI SIMPLU! VĂ ARĂTĂM DE ÎNDATĂ PUTERILE NOASTRE MAGICE...

LASĂ-MĂ PE MINE, ZĂU, PANORAMIX!

BINE, FIE...

ÎMI TREBUIE UN VOLUNTAR.

LEGIONAR SCUZENUS! EȘTI VOLUNTAR!

?

MĂNÂNCĂ IERBURILE ASTEA, ROGU-TE...

GALT! GALT!

EI BINE? UNDE-I MINUNEA?

SPUNEȚI-I ACU' LEGIONARULUI SĂ VORBEASCĂ...

VORBEȘTE!

I-HAA!

HI! HI! N-O SĂ MAI VORBEASCĂ, O SĂ RAGĂ! HI! HI! HI!

ASTA NU-L SCHIMBĂ PREA MULT!

?

HA!HA!HI!HI!HI!

HO!HO!

PUTEȚI TRECE, SUNTEȚI DRUIZI ADEVĂRAȚI... CAUZA ACESTUI CONTROL E CĂ O HOARDĂ DE GOȚI A TRECUT GRANIȚA ȘI A FOST SEMNALATĂ ÎN ÎMPREJURIMI.

I-HAA!

LINIȘTE ÎN FORMAȚIE!... ÎNAINTE, MARȘ!

AM FĂCUT BINE SĂ TE-NSOȚIM, SLĂVITE PANORAMIX, CU BARBARII ĂȘTIA CARE DAU TÂRCOALE PRIN PREAJMĂ.

EI, ȘI! LUPTELE DINTRE BARBARI ȘI ROMANI NU NE PRIVESC DELOC...

PĂDUREA CARNUȚILOR
INTERZIS NE-DRUIZILOR

AH! IATĂ CĂ AM AJUNS!

BINE, O SĂ AȘTEPTĂM AICI SFÂRȘITUL REUNIUNII.

AȘA FACEM.

ȘI MULT NOROC LA CONCURS!

O SĂ NE INSTALĂM...

MĂ ÎNTREB CE CAUTĂ BARBARII PRIN ZONA ASTA...

O SĂ NE SIMTIM BINE, E PLIN DE MISTREȚI PE AICI!

ȘI, NU DEPARTE...

Prieteni, știți prea bine scopul misiunii noastre...

E vorba de capturarea celui mai bun druid gal. O să-l ducem de partea cealaltă a granitei. Acolo, cu ajutorul magiei lui, o să pregătim invazia Galiei și a Romei...

Pentru gloria eternă a vizigoților, a ostrogoților, pe scurt, a goților!

Trăiască Cușoric, căpetenia noastră!!!

Liniște! Să supraveghem reuniunea și să-l prindem pe druidul care va câștiga!

ȘTII, ȘAPTEJȘASE, SUNT SIGUR CĂ O SĂ CÂȘTIG CONCURSUL „CEL MAI BUN DRUID AL ANULUI”!

PĂDUREA CARNUȚILOR SE UMPLE DE DRUIZI... PRETUTINDENI REGĂSIRI ȘI ÎMBRĂȚIȘĂRI BUCUROASE...

TOȚI STEJARII SUNT ASALTAȚI DE DRUIZI, CARE CULEG VÂSC ȘI-ȘI PUN COSORUL LA ÎNCERCARE...

HÂRȘ!

HÂRȘ!

HÂRȘT!

EEEEEEE!! ĂSTA-I DEGETUL MEU!

...SE VORBEȘTE DESPRE MUNCĂ, DESCÂNTECE ȘI VRĂJI...

DA, DRAGUL MEU, AM GĂSIT COSORUL ĂSTA RABATABIL LA UN MIC NEGUȚĂTOR DIN DARIOGIRUM!

ATUNCI, BĂTRÂNE, HOP! L-AM PRESCHIMBAT ÎN MENHIR!

SE FAC CHIAR GLUME ȘI JOCURI DE CUVINTE... PE SCURT, DRUIZII SE SIMT BINE.

APA TRECE, MENHIRELE RĂMÂN!

CU UN COSOR NU SE FACE PRIMĂVARĂ!

CELTUL LA NEVOIE SE CUNOAȘTE!...

E UN RE... GAL!

APOI, DUPĂ MARELE BANCHET...

LINIȘTE, FRAȚII MEI, LINIȘTE!

DING!

DING!

DING!

DRUIZILOR, FRAȚII MEI, A SOSIT CLIPA SĂ-NCEPEM MARELE NOSTRU CONCURS, CARE NE VA ÎNGĂDUI SĂ NE APRECIEM NOILE TEHNICI ȘI SĂ-L DESEMNĂM PE CEL MAI BUN DRUID AL ANULUI...

ȘI, ÎN TIMP CE DRUIZII ÎȘI PREGĂTESC POȚIUNILE MAGICE...

...NIȘTE OCHI ÎI PÂNDESC CU LĂCOMIE...

Iată momentul cel mai interesant!